

AUGUST 9, 2026 | 9 DE AGOSTO, 2026

Christ the Good Shepherd
Cristo el Buen Pastor
Catholic Church / Iglesia Católica



PARISH OFFICE/OFICINA PARROQUIAL

17900 Jonathan St • Adelanto, CA 92301

(760)246-7083

Fax: (760)246-4603

MAILING ADDRESS/DIRECCIÓN DE ENVÍO

P.O. Box 577 • Adelanto, CA 92301

Website: cgshepherd-adelanto.org

Email: christthegoodshepherd@sbdiocese.org

Christthegoodshepherd17@gmail.com

Facebook: Christ The Good Shepherd-Adelanto

STAFF:

Pastor **Rev. Edmund Gomez**

(760) 991-5810

egomez@sbdiocese.org

Fax: (760) 991-9820

Secretary **Xochitl Hernandez Rivera**

(760) 919-2220

xhernandez@sbdiocese.org

DRE **Bartola Del Villar**

(760) 919-2233

bdelvillar@sbdiocese.org

Deacon.....**Deacon Gabriel Rico**

(760)991-5790 grico@sbdiocese.org

Deacon.....**Deacon Roberto Diaz Hernandez**

(760)991-5790.....rdiazhernandez@sbdiocese.org

Maintenance.....**Deacon Gustavo Morales**

(760) 991-5790

gmorales@sbdiocese.org

CONFESSIONS/CONFESIONES

Monday, Wednesday, Thursday and Friday/

Lunes, Miércoles, Jueves y Viernes

6:00pm

NO CONFESSIONS ON TUESDAY/

NO CONFESIONES LOS MARTES

FIRST SATURDAY DEVOTION/
DEVOCIÓN DEL PRIMER SÁBADO

First Saturday of the Month/Primer Sábado del Mes - 9am

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT/
ADORACIÓN DEL BENDITO SACRAMENTO

Monday—Thursday

8:00am-2:00pm

Lunes—Jueves

8:00am-2:00pm

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISA

Monday/Lunes	11:00am	Bilingual/Bilingüe
Tuesday/Martes	11:00am	Bilingual/Bilingüe
Wednesday/Miércoles	11:00am	Bilingual/Bilingüe
Thursday/Jueves	11:00am	Bilingual/Bilingüe
Friday/Viernes	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Saturday/Sábado	4:30pm	English (Helendale)
26540 Vista Rd, Helendale, CA 92342		
Sunday/Domingo	6:30pm	Spanish/Español
	8:30am	English/Ingles
	10:30am	Spanish/Español
**4th Sunday Only/ Solo el Cuarto Domingo	12:30pm	Spanish/Español
	3:00pm	African Mass/ Misa Africana

OFFICE HOURS/HORARIO DE OFICINA:

Sunday/Domingo	10:00am-2:00pm
Monday/Lunes	8:00am-2:00pm
Tuesday/Martes	8:00am-2:00pm
Wednesday/Miércoles	8:00am-2:00pm
Thursday/Jueves	8:00am-2:00pm

NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME/
DECIMONOVENO DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO



TODAY'S READINGS

First Reading – 1 Kgs 19:9a, 11-13a;
Ps 85:9-14;
Second Reading – Rom 9:1-5;
Gospel – Mt 14:22-33

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 2 Cor 9:6-10; Ps 112:1-2, 5-9;
Jn 12:24-26
Tuesday: Ez 2:8-3:4; Ps 119:14, 24, 72, 103, 111, 131;
Mt 18:1-5, 10, 12-14
Wednesday: Ez 9:1-7; 10:18-22; Ps 113:1-6;
Mt 18:15-20
Thursday: Ez 12:1-12; Ps 78:56-59, 61-62;
Mt 18:21-19:1
Friday: Ez 16:1-15, 60, 63; (Ps) Is 12:2-3, 4bcd, 5-6;
Mt 19:3-12
Saturday: Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Ps 45:10-12, 16;
1 Cor 15:20-27
Lk 1:39-56
Sunday: Is 56:1, 6-7;
Ps 67:2-3, 5-6, 8;
Rom 11:13-15, 29-32;
Mt 15:21-28



LECTURAS DE HOY

Primera Lect. – 1 Re 19:9a, 11-13a;
Sal 84:9-14;
Segunda Lect. – Rom 9:1-5;
Evangelio – Mt 14:22-33

READINGS FOR THE WEEK

Lunes: 2 Cor 9:6-10; Sal 111:1-2, 5-9;
Jn 12:24-26
Martes: Ez 2:8-3:4; Sal 118:14, 24, 72, 103, 111, 131;
Mt 18:1-5, 10, 12-14
Miércoles: Ez 9:1-7; 10:18-22; Sal 112:1-6;
Mt 18:15-20
Jueves: Ez 12:1-12; Sal 77:56-59, 61-62;
Mt 18:21-19:1
Viernes: Ez 16:1-15, 60, 63; (Sal) Is 12:2-3, 4bcd, 5-6;
Mt 19:3-12
Sábado: Ap 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Sal 44:10-12, 16;
1 Cor 15:20-27
Lc 1:39-56
Domingo: Is 56:1, 6-7;
Sal 66:2-3, 5-6, 8;
Rom 11:13-15, 29-32;
Mt 15:21-28



Prayer Requests



Let's Pray for the sick members of our Parish, their families and caregivers.

Vamos a Rezar por los miembros de nuestra Parroquia que están enfermos, sus familias y los que les cuidan.

Ruben Rivera	Fernando Carrillo	Alejandra Carrillo	Ray C. Hernandez
Raul Romo	Sara Torres	Isabella Cabello	Lorena Merrera
Maria M. Horta	Lilia Garcia	Eva Garrido	Roque Morán
Luciano Julian Rodriguez	Francisco Javier Castro	Maria M. De Torres	Davy Canales
Deacon Santos Aguilera	Evangelina Aguilera	Donna Renzi	Lourdes Moran
Maria Adela Raymundo	Martha Granados	Maria Del Carmen Villanueva	Patrick Ochsner
Paul Steffen	Joe Valdesino	Manuel Gaeta Jr.	Jesus Cerda
Coriena Mohseni Vilchez	Liliana Guadalupe Careres	Consuelo Morales	Julie DeMarco
Gerardo Cruz	Enrique Barrios	Francisco Barrios	Martha Solorio
Lucy Cadenas	Denise Roucky	Jessica Sablan	Marlene Toves
Virginia Mader	Maria Perez	Lon Kezeor	Jan Kezeor
Lauren Livings	Ezekiel Livings	Jaime Ocegueda Saldana	James Sirmans
Jacky Soto	Maria Casanta	Cathy Collette	Edith Franco
Linda Steslicki	Baltazor Huaita	Ana B. Lopez	Joseph Fierro
Rebecca Sinclair	Sheryl Acosta	Bunny Bennett	Armida Jaramillo
Hermína Sorill	Marina Padilla	Evan Adrian Gonzalez Estuban	Joseph Dmello
Christina Aviles	Russell Harrison	Nadine Harrison	Vince Olaqu
Catalina Perez	Graciela Rodriguez	Francisco Carrillo	Guadalupe Velasco
Theodora Maldonado	Stephen Williams	Ramon Jimenez	Enriqueta Mercado
Joe De Mello	Christopher Caron	Kyle Anderson	Rose Beasley
Ezekiel Armando Gonzalez	Elva Marissa Garcia Lopez	Esperanza Robles Navarro	Maria Lia Franc
Pedro Granados, Jr.	Sofia Granados	Serafin Montero	Martha Saldaña
Maria de la Luz Velásquez	Madisyn Fitzgerald	Kevin Fitzgerald	Antonio Soliz
Berniece Clothier	Yvette Tanner	Rose Vogel	Maria Duarte

Weekly Parish Events/ Eventos de la Parroquia

SUNDAY, AUGUST 9/DOM., 9 DE AGOSTO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 10am-2pm

English Mass/Misa en Ingles 8:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 10:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 12:30pm

MONDAY, AUGUST 10/LUNES, 10 DE AGOSTO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-2pm

Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)
Grupo Oración 6-9pm (#AB)

TUESDAY, AUGUST 11/MART., 11 DE AGOSTO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-2pm

Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)

WEDNESDAY, AUGUST 12/MIER., 12 DE AGOSTO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-2pm

Pantry/Despensa 8:30am-10:30am
Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)
Virgen de Guadalupe Rosario 11:30am (Chapel/Capilla)

THURSDAY, AUGUST 13/JUE., 13 DE AGOSTO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-2pm

Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)

FRIDAY, AUGUST 14/VIER., 14 DE AGOSTO

OFFICE CLOSED/OFICINA CERRADO

Bingo 12pm-5pm (Hall)
Assumption of Blessed Mary Bilingual Mass/
Asunción de la Santísima Virgen María Misa Bilingüe
5pm (Church/Iglesia)
National Nocturnal Adoration Society 9pm-6am

SATURDAY, AUGUST 15/SÁB., 15 DE AGOSTO

Assumption of Blessed Mary Bilingual Mass/
Asunción de la Santísima Virgen María Misa Bilingüe 8am
Baptism/Baptismo 10am
YARD SALE/VENTA DE YARDA 10am-2pm
Quinceañera Reyleen Soto 12pm
Quinceañera Arianna Teresa Montoya 2pm
English Mass/Misa en Ingles (Helendale) 4:30pm
Spanish Mass/ Misa en Español 6:30pm

SUNDAY, AUGUST 16/DOM., 16 DE AGOSTO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 10am-2pm

YARD SALE/VENTA DE YARDA 9am-2pm
English Mass/Misa en Ingles 8:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 10:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 12:30pm



MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE LA MISA

Saturday, August 8/Sáb., 8 de Agosto,

4:30pm Regina Lee (Birthday)
Melissa Hernandez (Birthday)
6:30pm Aurora Magdaleno De León +
Lily Sosa (Cumpleaños)

Sunday, August 9/Dom., 9 de Agosto,

8:30am Eliceo Del Villar +
Andreena Lopez (Birthday)
10:30am Gian Carlos Velasquez (Cumpleaños)
Christian Arredondo (Cumpleaños)
12:30pm Crecencio Pérez Zepeda +
Christian Lechuga (Intentions Especiales)

Monday, August 10/Lunes, 10 de Agosto,

11:00am No Intentions/No Intenciones

Tuesday, August 11/Martes, 11 de Agosto,

11:00am No Intentions/No Intenciones

Wednesday, August 12/Mier., 12 de Agosto,

11:00am No Intentions/No Intenciones

Thursday, August 13/Jue., 13 de Agosto,

11:00am No Intentions/No Intenciones

Friday, August 14/Vier., 14 de Agosto,

5:00pm Miguel Razo +

Saturday, August 15/Sáb., 15 de Agosto,

4:30pm Arlette Reyes (Special Intentions)
Emily Cortez (Special Intentions)
6:30pm Brianna Navarro (Cumpleaños)
Aurora Magdaleno De León +

Sunday, August 16/Dom., 16 de Agosto,

8:30am Br. Felipe Chavez (Special Intentions)
Br. Raul Espinoza (Special Intentions)
10:30am Dulce N. Colin (Intenciones Especiales)
Carmen Sanchez (Intenciones Especiales)
12:30pm Rosa Callejas Garfias +
Edgar Lopez +

Mass Intentions +

If you have scheduled an Intention for a Mass and you are present that day and time, please present yourselves to the Ushers.

Intenciones de la Misa +

Si ha programado una intención para una Misa y está presente ese día y a esa hora, por favor preséntese ante los ujieres.



SUNDAY OFFERINGS 8/2/2026
Grand Total of Masses \$ 3,625.64



RELIGIOUS EDUCATION REGISTRATIONS

START - JULY 20TH
END - AUGUST 20TH

Mondays - Thursdays

8am - 2pm

NEW
Spanish YOUTH
Confirmation

Christ the Good Shepherd
17900 Jonathan Street
Adelanto, CA 92301

NEW
Catechesis of
The Good
Shepherd



Phone Call:

PHONE: (760) 246-7083

FACEBOOK

CHRIST THE GOOD SHEPHERD-ADELANTO



INSCRIPCIONES PARA EDUCACIÓN RELIGIOSA

INICIO: 20 DE JULIO
FIN: 20 DE AGOSTO

Lunes - Jueves

8am - 2pm

NUEVO
Confirmación
para jóvenes
(en español)

Cristo el Buen Pastor
17900 Jonathan Street
Adelanto, CA 92301

NUEVA
Catequesis del
Buen Pastor



Favor de llamar al:
TEL: (760) 246-7083

FACEBOOK

CHRIST THE GOOD SHEPHERD-ADELANTO

Parents for first year: First Communion; Confirmation; OICA need to come in to register your children again for second year. Religious Education will begin the third week of September. Remember to download the GroupMe app for all communication and to stay up to date. Parent meetings will held the last week of August. Please take a bulletin for times and dates. We will not begin our new year until September 15, 2026. If you have any questions regarding registrations, please call our Parish Office. Thank you.

Nuestras Padres para el primer año: Primera comunión; Confirmación; OICA Necesitas venir a registrar a tus hijos nuevamente por segundo año. Educación religiosa comenzara el tercer semana de septiembre. Recuerde de bajar la aplicación GroupMe para recibir información y mantenercer al día. con juntas de padres. Las reuniones de padres se llevarán a cabo la última semana de agosto. Por favor, consulte el boletín para conocer los horarios y fechas. No comenzaremos nuestro nuevo año hasta el 15 de Septiembre de 2026. Si tiene alguna pregunta sobre las inscripciones, llame a nuestra oficina parroquial. Gracias.



Fiesta 2026 October 24, 2026

Do you have information about who can or can you entertain us at the Fiesta?

¿Tienes información sobre quien puede o puedes entretenernos en la Fiesta?

Can you volunteer on October 24th?

¿Puede ser voluntario el 24 de octubre?

Can you give a money donation for the Food booth canopy?

¿Puede dar una donación de dinero para el pabellón de comida?

Can you make a donation to the food booths?

¿Puede hacer una donación a los puestos de comida?

Contact the Fiesta 2026 organizers and or Leaders and say I can volunteer, I have donations, and/or I will entertain.

Póngase en contacto con los organizadores de la Fiesta 2026 y digan si pueden ser voluntarios, dar donaciones o hacer una presentación.

Or stop by and see us in the office after all the Masses or during business hours. We can answer your questions, sign you up and take donations.

Visítenos en la Oficina Parroquia después de todas de las misas o cuando la ofoicina esta abrieto. Podemos responder a sus preguntas, inscribirlos y aceptar donaciones.



The Guadalupeños Group will be praying the Holy Rosary on Wednesday, August 12th at 11:30am in the Chapel. Come join us. Everyone is welcome.



El Grupo Guadalupeños los invitan a rezar el Santo Rosario el Miércoles, el 12 de Agosto alas 11:30am en la Capilla. Ven y únete a nosotros. Todos son bienvenidos.

Please support the Church with their Yard sale on Saturday, August 15 from 10am-2pm and Sunday, August 16 from 9am-2pm. Hope to see everyone there.



Por favor, apoyen a la Iglesia con la venta de yarda el Sábado, 15 de agosto, de 10am-2pm., y el domingo, 16 de agosto, de 9am-2pm. Esperamos verlos a todos allí.



Men and Women Serving Our Country

As a faith community, let us pray for all who serve our country in these troubled times. We pray especially for those connected to our parish that have been deployed. If you would like to add a name of a family member or friend to our Military List, please call the parish office.

Hombres, Mujeres Sirviendo a Nuestro País

Como comunidad de fe, oremos por los que sirven a nuestro País en estos tiempos de tribulaciones. Oramos especialmente por aquellos conectados a nuestra Parroquia que han sido desplegados. Si usted desea mencionar a algún familiar o amigo, en nuestra lista de Militares, por favor llamar a la oficina Parroquial.

**Jaylon Jeffries –Fort Irwin, CA
Simon Dunton – North Carolina
Heather Fernandez - Virginia
Oscar Argumedo - Pasadena, CA
Emmanuel Garcia -North Carolina
Aron Lechuga—Louisiana
Christian Lechuga—Hawaii**

Let's pray for those who served our country and for those we lost serving our country. May God bless them always.

++++
Oremos por aquellos que sirvieron a nuestro país y por aquellos que perdimos sirviendo a nuestro país. Que Dios los bendiga siempre.

Protecting God's Children

The Diocesan Policy assures that all Parishes provide specific training in the prevention, recognition and reporting of child abuse.

REQUIRED: All **volunteers** and **ministers** who have even an occasional interaction with children which includes: **Lectors, Eucharistic Ministers, Bingo, Choirs, Pantry, Ushers and all other volunteers.**

RECOMMENDED: All parents and adults who have children who participate in activities and programs under the auspices of our parish.

REQUIREMENTS: Safe Environment certified, volunteer application and most importantly, having **fingerprinted** clearance. If these **three** requirements are not met, unfortunately we will not be able to have you volunteer for this parish until **they are completed.**



CHILD ABUSE

To report the sexual abuse of a child by any person, call the toll free Sexual Misconduct Hotline at 1-888-206-9090. This call is anonymous.

ABUSO DE UN MENOR

Para reportar el abuso sexual de un menor por parte de cualquiera persona, llame a la Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada al 1-888-206-9090. Este llamada esta anónimo.

Protegiendo a los Niños de Dios

La política de Diocesana asegura que todas las parroquias proporcionan específica capacitación en la prevención, reconocimiento y reporte de abuso de niños y jóvenes.

Necesarias: Todos los **voluntarios** y los **ministros** que tienen incluso una interacción ocasional con niños que incluye: **lectores, ministros Eucarísticos, Bingo, coros, Despensa, ujieres y todos los demás voluntarios.**

Recomendado: Todos los padres y adultos que tienen niños que participan en actividades y programas bajo los auspicios de nuestra parroquia.

REQUISITOS: Certificado de Ambiente Seguro, solicitud de voluntariado y lo más importante, para tomar las **huellas**. Si no se cumplen estos **tres** requisitos, desafortunadamente no podremos ofrecerle como voluntario para esta parroquia hasta que **se hayan completado.**

MASS INTENTIONS +

A beautiful way to honor or remember your loved one is to include his or her name in the Mass Intentions. Fortunately, Mass Intentions are not for Sundays exclusively. At every Mass we share the Body and Blood of Jesus Christ and we listen to the Word of God. If someone's birthday falls on a weekday or Saturday, do not fret, schedule an Intention and your loved one will be remembered even if you can not attend Mass. The donation is \$10 per Mass per name.

INTENCIONES DE LA MISA +

Una hermosa manera de honrar o recordar a su ser querido es incluir su nombre en la intención de la Misa. Las intenciones de Misa no son para los Domingos exclusivamente. En cada Misa, compartimos el cuerpo y la sangre de Jesús Cristo y escuchamos la palabra de Dios. Si el cumpleaños de alguien cae entre la semana o el Sábado, no se preocupe, puede programar una intención y su ser querido se le recordara incluso si usted no puede asistir a Misa. La donación es de \$10 por misa por nombre.



Our Blessed Lady in your home

For those who are interested in taking our Blessed Ladies home for the week, please sign up on the pages in the main entrance of the Church. If you have any questions, please feel free to call the Parish Office at (760)246-7083. The times are posted below:

6:30 PM Spanish Mass,

Our Lady of Guadalupe

8:30 AM English Mass,

Our Lady of Fatima

10:30 AM Spanish Mass,

Our Lady of Guadalupe

12:30 PM Spanish Mass,

Our Lady of Guadalupe

Señora de Guadalupe en su casa

Para aquellos interesados en llevar a su casa a Nuestra Santísima Señora durante la semana, por favor inscribanse en las hojas ubicadas en la entrada principal de la iglesia. Si tienen alguna pregunta, no duden en llamar a la oficina parroquial al (760) 246-7083. Los horarios se indican a continuación:

La Misa de 6:30 PM en Español,

Nuestra Señora de Guadalupe

La Misa de 8:30 AM en Ingles ,

Nuestra Señora de Fátima

La Misa de 10:30 AM en Español,

Nuestra Señora de Guadalupe

La Misa de 12:30 PM en Español,

Nuestra Señora de Guadalupe

Feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary

Please join us for the Feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary. There will be a bilingual Mass on Friday, August 14th at 5pm and a bilingual Mass on Saturday, August 15th at 8am. This is not a Holy day of obligation.



Asunción De La Virgen María

Les invitamos a acompañarnos en la celebración de la Asunción de la Santísima Virgen María. Habrá una Misa bilingüe el Viernes, 14 de agosto a las 5pm. y una Misa bilingüe el sábado 15 de agosto a las 8am. Este no es un día de precepto.

Office Hours have changed. They will be **Monday-Thursday from 8am-2pm and Sunday will remain the same from 10am-2pm.** Thank you.



El horario de oficina ha cambiado. Será de **lunes a jueves, de 8am-2pm., y el horario del domingo se mantendrá igual de 10am-2pm.** Gracias.

History of Christ the Good Shepherd

Fr. Carmine Porro, pastor of Oro Grande's St. Cecilia, received permission from Bishop Charles F. Buddy in May 1960 to build a Mission Church in Adelanto. Mr. and Mrs. Nick Notterman, who had assisted other High desert parishes financially, came to the rescue. They donated two acres of land between the elementary school and Highway 395 and another 40 acres in the area, which were sold to pay the entire cost of constructing the proposed church.

By late 1962, Fr. Robert J. Erickson arranged for the Bishop to dedicate Adelanto's Christ the Good Shepherd Mission in May 1963, and moved to Adelanto, becoming the full-time pastor of the newly elevated parish.

In the late 1960s, the construction of 750 units of family housing on George Air Force Base drew people away, and the number of Catholic families decreased by more than half. However, by 1969 Mrs. Notterman had established a trust fund that made possible the construction of a multi-purpose building with, a kitchen, an office and three classrooms for religious education.

For several years following, the parish had difficulty meeting expenses. The annual deficit continued to rise until a weekly social (bingo) providently flourished and finally generated sufficient funds to keep the parish viable.

By the mid-1970s, population in Adelanto took an upturn so that, after a quarter century of hard times, the Christ the Good Shepherd once again began to flourish.

Historia de Cristo Buen Pastor

Padre Carmine Porro, párroco de St. Cecilia de Oro Grande, recibió permiso del Obispo Charles F. Buddy en mayo de 1960 para construir una iglesia misionera en Adelanto. El Sr. y la Sra. Nick Notterman, que habían ayudado económicamente a otras parroquias del desierto alto, acudieron al rescate. Donaron dos acres de tierra entre la escuela primaria y la autopista 395 y otros 40 acres en el área, que se vendieron para pagar el costo total de construcción de la iglesia propuesta.

A fines de 1962, el P. Robert J. Erickson hizo arreglos para que el Obispo dedicara la Misión Cristo el Buen Pastor de Adelanto en mayo de 1963 y se mudó a Adelanto, convirtiéndose en el párroco de tiempo completo de la parroquia recién elevada.

A fines de la década de 1960, la construcción de 750 unidades de vivienda familiar en la Base de la Fuerza Aérea George atrajo a la gente y el número de familias católicas se redujo en más de la mitad. Sin embargo, para 1969 la Sra. Notterman había establecido un fondo fiduciario que hizo posible la construcción de un edificio de usos múltiples con una cocina, una oficina y tres aulas para educación religiosa. Durante varios años, la parroquia tuvo dificultades para cubrir los gastos. El déficit anual siguió aumentando hasta que un evento social semanal (bingo) floreció providencialmente y finalmente generó suficientes fondos para mantener la parroquia viable.

A mediados de la década de 1970, la población de Adelanto dio un repunte, de modo que, después de un cuarto de siglo de tiempos difíciles, el Cristo Buen Pastor volvió a florecer.

PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ the Good Shepherd Parish, in unison with the Diocese of San Bernardino have been called by the Father, since our Baptism, to extend and proclaim the Good News of Jesus.

Accepting the challenge to be followers of Christ through the inspiration of the Holy Spirit, we are empowered through prayer and action to heal, to reconcile and to welcome all people as our communities grow in love, peace and unity.

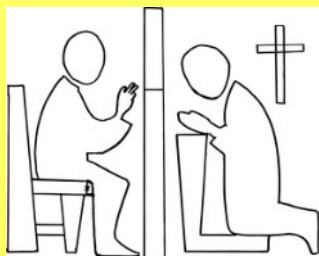
NUESTRA MISIÓN

Nosotros, la gente de la Parroquia de Cristo El Buen Pastor, en union con la Diocesis de San Bernardino hemos sido llamados por el Padre desde nuestro Bautizo, a extender y proclamar la Buena Nueva de Jesus.

Aceptando el reto de ser seguidores de Jesucristo por medio de la inspiracion del Espiritu Santo, tenemos el poder por la oración y accion de sanar, de consolar y de dar la bienvenida a toda la gente, asi como nuestra comunidad crece en amor, paz y unidad.

CONFESSIONS

Father Edmund will be doing confessions during the week at 6pm. The only day there will be **NO** confessions will be on Tuesday. **No appointments needed.**



CONFESIONES

El Padre Edmund escuchará confesiones durante la semana a las 6pm. El único día en que **NO** habrá confesiones será el martes. **No se necesita cita.**

Hours for Weekday Masses

For our weekday Bilingual Masses, our times have change. Monday thru Thursday they will be at 11am. We will continue to have our Friday Bilingual Mass at 5pm. Please come and join us. Everyone is welcome.

Horarios para Misas entre Semana

Los horarios de nuestras Misas bilingües entre semana han cambiado. De lunes hasta jueves serán a las 11am. Continuaremos celebrando la Misa bilingüe de los viernes a las 5pm. Les invitamos a acompañarnos; todos son bienvenidos.